

(1)

(N° 19.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Proposition de Loi accordant une indemnité aux victimes de la détention préventive.

‡ (Voir les n^{os} 197 (session de 1921-1922) et 133 (session de 1922-1923), du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement.

Note explicative.

Le Département de la Justice ne peut se rallier au principe de la proposition de loi de M. Deswarte, accordant une indemnité aux victimes de la détention préventive. Conformément à l'avis du Comité permanent du Conseil de législation, il estime que la loi ne saurait, sans inconvénient grave, consacrer dans l'espèce le *droit* à une indemnité. Il suffit, pour satisfaire à l'équité, que la faculté soit donnée au Gouvernement, d'accorder une indemnité ou de la refuser selon les circonstances de chaque cause.

Le Gouvernement soumet, en conséquence, au Sénat, en remplacement de la proposition de loi de M. Deswarte, les dispositions ci-après :

Texte proposé par le Gouvernement.

ARTICLE PREMIER.

Une indemnité peut être allouée à charge du Trésor public à toute per-

Verklarende nota.

Het Departement van Justitie kan het beginsel niet bijtreden van het wetsvoorstel van den heer Deswarte, waarbij aan de slachtoffers van voorarrest eene vergoeding wordt verleend. Overeenkomstig het advies van het bestendig comiteit van den Raad voor Wetgeving is het van meening dat de wet, in onderhavig geval, niet zonder ernstig bezwaar een *recht* op vergoeding zou kunnen scheppen. Om aan de eischen der billijkheid te voldoen, volstaat het aan de Regeering de bevoegdheid te geven om, volgens de toedracht van elke zaak, eene vergoeding toe te staan of die te weigeren.

Derhalve legt de Regeering aan den Senaat, ter vervanging van het wetsvoorstel van den heer Deswarte, de volgende beschikkingen ter goedkeuring voor :

Tekst door de Regeering voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Aan alwie, na het van kracht worden van deze wet, voorarrest heeft

somme qui, détenue préventivement, après la mise en vigueur de la présente loi, aura bénéficié, dans la poursuite d'un non-lieu ou d'un acquittement, ou n'aura été condamnée qu'à une amende ou à une peine privative de la liberté inférieure à la durée de la détention préventive.

Si l'inculpé est décédé, l'indemnité peut être allouée à ses ayants droit.

ART. 2.

L'intéressé adresse sa demande au Ministre de la Justice. Le Gouvernement statue sur le rapport du procureur général du ressort ou de l'auditeur général et sur l'avis du premier président de la Cour d'Appel ou du président de la Cour militaire.

ART. 3.

L'indemnité allouée après une décision de non-lieu sera restituée au Trésor, si les poursuites reprises ont abouti à une condamnation à une peine privative de la liberté d'une durée égale ou supérieure à celle de la détention préventive.

Le Gouvernement peut, sur le rapport et l'avis des autorités désignées à l'article précédent, ordonner la restitution totale ou partielle de l'indemnité en cas de condamnation à l'amende ou à une peine privative de la liberté inférieure à la durée de la détention préventive.

Les sommes à restituer sont recouvrées comme frais de justice pénale sur le vu d'une attestation de l'officier du ministère public près la juridiction qui a prononcé la condamnation ou de l'arrêté royal qui ordonne la restitution.

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

ondergaan en, in de hangende zaak, van rechtsvervolging werd ontslagen of werd vrijgesproken, of slechts werd veroordeeld tot eene geldboete of tot eene vrijheidstraf korter van duur dan het voorarrest, kan op 's Rijks middelen eene vergoeding worden verleend.

Is de verdachte overleden, dan kan de vergoeding aan zijne rechthebbenden worden toegekend.

ART. 2.

De betrokkene richt zijne aanvraag tot den Minister van Justitie. De Regeering beschikt op bericht van den procureur generaal van het rechtsgebied of van den auditeur generaal en op advies van den eerste-voorzitter van het Hof van beroep of van den voorzitter van het Krijsgerechthof.

ART. 3.

De vergoeding, ten gevolge van ontslag van rechtsvervolging toegekend, wordt aan de Rijkskas terugbetaald, indien hervatte vervolging leidt tot veroordeeling tot eene vrijheidstraf van gelijken of langeren duur dan het voorarrest.

Op bericht en advies van de in het vorig artikel aangewezen autoriteiten, kan de Regeering, in geval van veroordeeling tot eene geldboete of tot eene vrijheidstraf van korteren duur dan het voorarrest, algeheele of gedeeltelijke terugbetaling van de vergoeding gelasten.

De terug te betalen sommen worden ingevorderd als gerechtskosten in strafzaken, op het zicht van een attest van den ambtenaar van het openbaar ministerie bij het rechtscollege dat de veroordeeling heeft uitgesproken, of van het Koninklijk besluit waarbij de terugbetaling wordt gelast.

De Minister van Justitie,